

**Euskal Herriko Unibertsitatea
Euskararen eta Etengabeko
Prestakuntzaren arloko Errektoreordetza**

ERABAKIA, 2020ko uztailaren 16koa, Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitateko Euskararen eta Etengabeko Prestakuntzaren arloko errektoreordearena, zeinen bidez, frantziar sistemako batxilergotik datozen ikasleei Euskal Hizkuntza eta Literatura irakasgaiaren baliozkotzerako irizpideak zehazten dituen.

I. Frantziako ikasleek unibertsitate ikasketak (Baxoaren ondorengoak) euskaraz egitea hautatzen dutenean, aukera bakarra EAEko edo Nafarroako unibertsitateetara etortzea da. Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitateak (UPV/EHU) beraien unibertsitate ikasketak osorik euskaraz egiteko aukera ematen die Frantziako hego-mendebaldeko (Iparraldeko) ikasleei, baina unibertsitate publikoa izanik unibertsitatara sartzeko araututako prozedimendua bete behar dute ezinbestean. Kasu honetan, Frantziako ikasketa sistematik datozenez, UNEDen bidez egin behar dute UPV/EHUn graduiko ikasketetan sartzeko baliokidetzaren prozesua.

II. Graduiko ikasketetarako sarbidea eta onarpena araututa dago hezkuntzari buruzko maiatzaren 3ko 2/2006 lege organikoan, abenduaren 9ko 8/2013 lege organikoak eraldatutakoan; graduiko unibertsitate ikasketa ofizialetan onartua izateko prozeduretarako oinarritzko arautegia ezartzen duen ekainaren 6ko 412/2014 errege dekretuan; Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako eta Batxilergoko azken ebaluazioak arautzen dituen uztailaren 29ko 310/2016 errege dekretuan; 8/2013 lege organikoa ezartzeko egutegia zabaltzeko neurri presazkoei buruzko abenduaren 9ko 5/2016 errege dekretuan.

**Universidad del País Vasco
Vicerrectorado de Euskera y Formación
Continua**

RESOLUCIÓN, de 16 de julio de 2020, del Vicerrector de Euskera y Formación Continua de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea, por el que se establecen los criterios de convalidación de la asignatura de Lengua y Literatura Vasca para el alumnado procedente de Bachillerato del sistema francés.

I. Cuando los/las estudiantes franceses/as optan por realizar sus estudios universitarios en euskera (posteriores al Baxoa / Baccalauréats), la única opción es acudir a las universidades de la CAPV o de Navarra. La Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU) ofrece a los y las estudiantes del suroeste francés (Iparralde) la posibilidad de cursar sus estudios universitarios íntegramente en euskera, pero al ser una universidad pública deben cumplir con el procedimiento de acceso regulado. En este caso, como provienen del sistema de educación francés, deben realizar el proceso de convalidación a través de la UNED para acceder a los estudios de grado en la UPV/EHU.

II. El acceso y admisión a las enseñanzas de grado está regulado en la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación, modificada por la Ley Orgánica 8/2013, de 9 de diciembre; en el Real Decreto 412/2014, de 6 de junio, por el que se establece la normativa básica sobre los procedimientos de admisión a las enseñanzas universitarias oficiales de grado; en el Real Decreto 310/2016, de 29 de julio, por el que se regulan las evaluaciones finales de Educación Secundaria Obligatoria y de Bachillerato; en el Real Decreto 5/2016, de 9 de diciembre, de medidas urgentes para la ampliación del calendario de implantación de la Ley Orgánica 8/2013.



Universidad Euskal Herriko
del País Vasco Unibertsitatea

III. Unibertsitatara Sartzeko Ebaluazio (USE) probak lurralde bakoitzeko administrazioaren eskumenekoak dira. EAEn, Nafarroan eta Euskal Hiriguneen Elkargoan (Baxoa) egiten da euskararen arloari dagokion proba. EAEn nahitaezkoa da proba hori. Beste bi lurraldeetan, berriz, hautazkoa.

IV. Euskararen proba dela eta, Baxoa (Baccalauréats frantsesez) azterketan EAEko Euskal Hizkuntza eta Literatura irakasgaiaren parekoa den euskara proba UNEDek ez du baliokidetzen gaitasun espezifikoetarako proba bezala. Hori horrela, Frantziako ikasketa sistematik datozen ikasleek UPV/EHUn sartzeko onarpen notan proba espezifiko gisa erabili ahal izateko, UPV/EHUri dagokio Baxoako euskara probaren baliokidetzeari buruzko erabakia hartzea.

V. Baliokidetzea hori egiteko, irizpide desberdinak kontutan hartu behar ditugu, Frantziako irakaskuntza sisteman ikasleek egin duten formazioari begira.

Batetik, Frantziako irakaskuntza sisteman lehen hezkuntzatik hasi eta Batxilergoa bukatzeraino ikasketa guztiak euskaraz egiteko eredua dago (Euskarazko eredua edo Seaskaren eredua), EAEko D ereduaren parekoa dena eta euskara maila altuagoa lortzea bermatzen duena.

Eta bestetik, EAEko B ereduaren pareko izango litzatekeen eredua ere badaukagu, eredu elebiduna deritzona.

VI. Euskarazko ereduari (Seaskaren eredua), irakasgai guztiak euskaraz ikasi daitezke, euskarara murgiltzea bermatzen da eta batxilergoko ikasketak gainditzeko, beste ereduarekin konparatuz (eredu elebiduna), euskara maila altuagoa eskatzen da. Gaur egun, euskarazko eredua duen batxilergoko lizeo bakarra dago, Baionako Bernat Etxepare Lizeoa. Gainontzeko lizeoak eredu elebiduna

III. Las pruebas de Evaluación de Acceso a la Universidad (EAU) son competencia de la administración de cada territorio. En la CAPV, en Navarra y en "Euskal Hiriguneen Elkargoa" (Baxoa) se realiza la prueba correspondiente al ámbito del euskera. Esta prueba es obligatoria en la CAPV y optativa en los otros dos territorios.

IV. En cuanto a la prueba de euskera, en el examen de Baxoa (Baccalauréats en francés) la UNED no convalida como prueba de competencias específicas la prueba de euskera que equivale a la asignatura de Lengua y Literatura Vasca de la CAPV. Así, para que el alumnado procedente del sistema de educación francés pueda utilizarla como prueba específica en la nota (calificación) de admisión a la UPV/EHU, corresponde a la UPV/EHU decidir sobre la convalidación de la prueba de euskera de Baxoa.

V. Para realizar esta equivalencia debemos tener en cuenta diferentes criterios en cuanto a la formación realizada por el alumnado en el sistema de educación francés.

Por un lado, en el sistema de educación francés existe un modelo para realizar todos los estudios en euskera desde la educación primaria hasta finalizar el Bachillerato (modelo en euskera o modelo de Seaska), similar al modelo D de la CAPV y que garantiza un mayor nivel de conocimiento del euskera.

Por otro lado, contamos con un modelo equivalente al B de la CAPV, denominado modelo bilingüe.

VI. En el modelo de euskera (modelo de Seaska), todas las asignaturas se pueden cursar en euskera, se garantiza la inmersión en el euskera y se exige un nivel superior de euskera para superar los estudios de bachillerato, en comparación con el otro modelo (modelo bilingüe). Actualmente existe un único liceo de bachillerato con modelo en euskera, el Liceo Bernat Etxepare de Bayona. El resto de los liceos

edo elebakarra dute.

Aipatutako guztia kontuan hartuta,

ERABAKI DUT

Lehenengoa.- Batxilergoa euskarazko ereduari ikasi duten lizeoetako (gaur egun, Bernat Etxepare Lizeoa) ikasleek batxilergoan euskarazko irakasgaiaren lortutako nota eta baxoako euskara proban lortutako nota baliokidetzeara, unibertsitatara sartzeko prozesuan onarpen nota kalkulatzeko erabilia izan dadin. Ondorengo formula aplikatuz:

Baliokidetzeta nota = $0,60^* (\text{Batxilergoan euskara irakasgaiaren nota} / 2) + 0,40^* (\text{Baxoako euskara probaren nota} / 2)$.

Bigarrena.- Batxilergoa eredu elebidunean ikasi duten lizeoetako ikasleek batxilergoan euskarazko irakasgaiaren lortutako nota eta baxoako euskara proban lortutako nota baliokidetzeara, unibertsitatara sartzeko prozesuan onarpen nota kalkulatzeko erabilia izan dadin. Ondorengo formula aplikatuz:

Baliokidetzeta nota = $[0,60^* (\text{Batxilergoan euskara irakasgaiaren nota} / 2) + 0,40^* (\text{Baxoako euskara probaren nota} / 2)] * 0,85$.

Hirugarrena.- Ikaslea Baxoako euskara probaren baliokidetze prozesuaren ondoren graduan sartzen bada, euskarazko lerroan matrikulatu beharko da.

Leioan, 2020ko uztailaren 16an.

tienen un modelo bilingüe o monolingüe.

Teniendo en cuenta todo ello,

RESUELVO:

Primero.- Convalidar la nota obtenida en la asignatura de euskera del bachillerato y la nota de la prueba de euskera de Baxoa del alumnado de liceos que haya cursado el Bachillerato en el modelo en euskera (actualmente, Liceo Bernat Etxepare), para que sea utilizada en el cálculo de la nota de admisión del proceso de acceso a la universidad. Aplicando la siguiente fórmula:

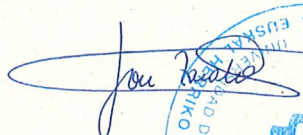
Nota de equivalencia = $0,60^* (\text{nota de la asignatura de euskera en Bachillerato} / 2) + 0,40^* (\text{nota de la prueba de euskera de Baxoa} / 2)$.

Segundo.- Convalidar la nota obtenida en la asignatura de euskera del bachillerato y la nota de la prueba de euskera de Baxoa del alumnado de liceos que haya cursado el Bachillerato en el modelo bilingüe, para que sea utilizada en el cálculo de la nota de admisión del proceso de acceso a la universidad. Aplicando la siguiente fórmula:

Nota de equivalencia = $[0,60^* (\text{nota de la asignatura de euskera en Bachillerato} / 2) + 0,40^* (\text{nota de la prueba de euskera de la Baja} / 2)] * 0,85$.

Tercera.- Si tras el proceso de convalidación de la prueba de euskera de Baxoa el alumno o la alumna accede al grado, deberá matricularse en la línea de euskera.

En Leioa, a 16 de julio de 2020.


Jon Zarate Sesma
UPV/EHUko Euskararen eta Etengabeko Prestakuntzaren arloko errektoreordea
Vicerrector de Euskera y Formación Continua